

Yazım Türkçeleştirme Programı

Pek çok kişi geçitli sebeplerle, Türkçe yazı yazarken Türkçe karakterleri kullanmaktan kaçınır. **Gökhan Tür** tarafından 2000 yılı Ocak ayında yazılan bu program, Türkçe karakterler kullanılmadan yazılmış bir metni, Latin-5 formatında normal bir Türkçe yazıya dönüştürüyor. Program, beşer harflık öbeklerin istatistik yöntemleriyle analiz edilmesi esasına dayanıyor. 100.000 civarında kelimeden oluşan büyük metinler üzerinde yapılan çalışmalar, kelimelerin neredeyse üçte birinin bu şekilde düzeltilmesi gerektiğini ortaya çıkıyor. Bu program, bazı örneklerde bir hayli belirsizlik yaratabilen bu gibi durumlarda %99 başarı sağlıyor.

Program kullanarak düzeltilmiş örnek bir cümlemin ilk halini ve düzeltilmiş halini aşağıda bulabilirsiniz. Türkçe karakterler kullanılmadan yazılmış metnlerinizi Türkçeleştirmek için, metni aşağıdaki kutuya yazın veya yapıştırm ve "Metni Gönder" tuşuna basın. Sonuçları kopyalayarak dilediğiniz programda kullanabilirsiniz.

Türkçe harfler kullanarak yazılmış metinleri Türkçe harfleri tanımayan bilgisayarlara gönderirken yaşadığınız sorunlardan kurtulmak için de, buradaki işlemi tersini yapan **Türkçe Karakter Temizleme Programı** sayfamızı ziyaret edin.

Due to encoding problems, lack of a Turkish keyboard, or mere habit, Turkish texts are usually typed using an ASCII character set, where non-ASCII Turkish characters are typed using their nearest ASCII equivalent, e.g., 'ü' is entered as 'u', 'ğ' as 'g', etc.

This program, developed by **Gökhan Tür** in January 2000, takes in such text and converts it to Latin-5 using a statistical 5-gram letter language model. Experiments on texts totalling about 100,000 words indicate that nearly a third of the words need such fixing and that the program successfully corrects about 99% of such cases (some of which are quite ambiguous).

Below is a sample original sentence and the corresponding output. You can type in or copy&paste your own text into the textbox below and "deascify" or "Turkify" it by clicking "Submit Text". You can copy the resulting text and reuse it in any application you want.

To send Turkish text to computer systems which do not recognize Turkish characters, visit **Turkish Text Ascifier** which does just the opposite.

İlk Hal--Original:

"Bu kosullarda Turkiye'nin benimseyecegi akilci hareket tarzı elindeki kozları heba etmeden AB'ye tam üyelik için yeşil ışık yakılan ikinci grup ülkelerin en başında yer almayı hedeflemektedir."

Düzeltilmiş Hal--Deascified:

"Bu koşullarda Türkiye'nin benimseyeceği akılcı hareket tarzı elindeki kozları heba etmeden AB'ye tam üyelik için yeşil ışık yakılan ikinci grup ülkelerin en başında yer almayı hedeflemektedir."

Lütfen metni aşağıdaki kutuya yazın -- Please enter your text below



Türkçe Karakter Temizleme Programı
Turkish Text Ascifier

Türkçe Sözcük Veritabanı Projesi
Turkish Lexical Database Project

Human Language and Speech
Technologies Laboratory

7 Ekim 2003'ten itibaren ziyaretçi sayısı

Could not write to counter file: /web/apache/htdocs/Counter/data/deascii.count

visitors since 7 October, 2003.

gokhan@speech.sri.com adresine yorum ve düşüncelerinizi bildirebilirsiniz

Please send any bug reports by mail to gokhan@speech.sri.com. Your comments will be most appreciated.